

28 يوليو/ تموز، 2010

السيدة(ة) الوالدة(ة) أو ولي(ة) الأمر:

كما تعلمون، فقد أعلنت الولاية في أوائل الأسبوع الحالي نتائج الامتحانات السنوية لولاية نيويورك في الرياضيات ومهارات اللغة الإنكليزية (ELA) لطلاب الصفوف من الثالث إلى الثامن.

إنني متأكد أنك متلهفون لرؤية نتائج طفلكم. في فصل الخريف، ستتسلم جميع العائلات تقارير فردية من الولاية تحتوي على درجات طفلكم في الامتحانات. هذا التقرير سوف يساعدكم في فهم النواحي التي يحتاج طفلكم للعمل فيها وسيظهر لكم مستوى طفلكم مقارنة بالتلاميذ الآخرين.

إضافة إلى ذلك، إذا لم تتم ترقية طفلكم إلى الصف التالي في يونيو/ حزيران، وكان مسجلاً حالياً في المدرسة الصيفية، فستسلمون خطاباً في أواخر الأسبوع الحالي ليحيطكم علماً إذا كان طفلكم يتعين عليه خوض امتحانات عموم المدينة في مادتي اللغة الإنكليزية والرياضيات في أغسطس/ آب. إن هذا القرار سيعتمد على الدرجات النهائية لطفلكم في امتحان الولاية. إذا توفرت لدينا نتائج امتحانات الولاية التي بين يدينا اليوم في وقت اتخاذ القرارات المتعلقة بالمدرسة الصيفية فقد يكون هناك تلاميذ أكثر يدعوا مؤهلين للدراسة بالمدرسة الصيفية. وحيث أن هذه النتائج لم تكن متوفرة في وقت إحقاق التلاميذ بالمدرسة الصيفية، فسيتلقون عوضاً عن ذلك دعماً إضافياً خلال العام الدراسي لضمان أن يتمكنوا من إجادة محتوى المواد الدراسية والمهارات الضرورية للنجاح في صفهم الحالي.

إذا كنتم تفضلون الحصول على درجات طفلكم مقدماً قبل بداية المدرسة، فسنقوم بإتاحة هذه الدرجات للآباء عبر شبكة الإنترنت. بداية من يوم الاثنين، الموافق 16 أغسطس/ آب، سنتمكنون من الإطلاع على درجات طفلكم من خلال موقع وصلة الآباء (ARIS Parent Link) التابع لإدارة التعليم، والذي يوفر بيانات شخصية عن كل طالب.

• إذا كنتم قد زرت هذا الموقع الإلكتروني من قبل، أو إذا كان لديكم رقم هوية التلميذ الخاص بطفلكم وكلمة المرور المؤقتة، قوموا بزيارة الموقع [www.arisparentlink.org](http://www.arisparentlink.org) لتسجيل الدخول. عند دخولكم إلى الموقع، انقرروا على ملف التلميذ الخاص بطفلكم للإطلاع على درجاته في امتحانات الولاية لعام 2010.

• إذا لم تتوفر لديكم حالياً إمكانية الوصول إلى موقع وصلة الآباء (ARIS)، نرجو مراجعة المزيد من التفاصيل في نهاية هذه الرسالة.

كما تعلمون، فقد حققنا تقدماً ملحوظاً خلال الأعوام القليلة الماضية. ولكن في هذا العام، قامت الولاية بتغيير الطريقة التي يتم بها تصحيح الامتحانات. وكما قد تكونوا سمعتم، فإن الولاية تحاسب التلاميذ على مستويات أعلى مقارنة بالأعوام الماضية. وكنتييجة لذلك، فإن درجات العام الماضي التي كانت مرتفعة بدرجة كافية للحصول على المستوى 3 أو "كفاء"، قد تكون حصلت فقط على المستوى 2، أو "أساسي" هذا العام. إن النظام الأكثر صرامة في تصحيح الامتحانات قد نتج عنه انخفاضاً كبيراً في التقديرات الإجمالية في مختلف ربوع الولاية وهنا في المدينة. ولكن، وبصرف النظر عن الانخفاض في التقدير الإجمالي، فإن تلاميذنا حصلوا في هذا العام على درجات في مهارات اللغة الإنكليزية والرياضيات تتوافق مع نتائج العام الماضي بوجه عام، وفي بعض الحالات، كانت نتائجهم أفضل من العام الماضي.

لقد قام العمدة بلومبرغ وأنا شخصياً بتشجيع جهود الولاية للاستمرار في رفع مستوى التوقعات ووضع معايير عالية للتلاميذ. في أوائل الشهر الحالي، تبنت الولاية معايير قومية جديدة لمحتوى المواد الدراسية الأساسية، والتي ستبدأ في التأثير على ما يتم تدريسه بالمدارس. هذه المعايير سوف تقدم المزيد من الكتابة ومهارات حل المشكلات والتفكير النقدي، وستساعد المعلمين ومدراء المدارس في ربط التعلم بصورة أفضل عبر مختلف المواد الدراسية ومستويات الصفوف. إن مدراء المدارس والمعلمين يعملون بالفعل سوياً هذا الصيف للتعرف على مدى تأثير هذه المعايير الجديدة على عملهم مع طفلكم في العام القادم.

إنني أتوقع أن تقوم كل مدرسة في المدينة بتحليل دقيق لنتائج امتحان الولاية والقيام بالتعديلات المناسبة في المنهج الدراسي والدعم المقدم للتلاميذ حتى يتمكنوا مع مرور الوقت من استيفاء هذه المعايير العالية والتفوق عليها. كما أنني أتوقع أيضاً أن تقوم كل مدرسة بالعمل معكم ومع طفلكم لتحديد نواحي الإجابة والقوة وتلك التي تحتاج إلى دعم إضافي ورعاية.



Joel I. Klein  
Chancellor

ليس هناك أدنى شك أننا حققنا تقدماً ضخماً، ولكننا لاحظنا أنه يتعين علينا تحقيق المزيد. لن نياس حتى يحصل كل طفل على تعليم عالي الجودة وحتى يكون كل تلميذ متخرج جاهزاً للالتحاق بالكلية أو المسارات المهنية. وبالنظر لما حققناه وما نتطلع إليه، فإنني مفعم بالأمل في تحقيق هذا الهدف.

وتقبلوا فائق التقدير والاحترام،

Joel I. Klein  
مستشار التعليم

إرشادات للدخول إلى الموقع الإلكتروني لوصلة الآباء (ARIS Parent Link)، إذا لم تتوفر لديكم معلومات تسجيل الدخول: يمكن لمدرسة طفلكم أن تزودكم بهذه المعلومات في شهر سبتمبر/ أيلول، أو يمكن للمدارس المفتوحة خلال الصيف أن تزودكم بتلك المعلومات الآن. إضافة إلى ذلك، يمكنكم خلال الأسبوع الذي يبدأ بيوم 16 أغسطس/ آب، أن تقوموا بزيارة موقعاً في كل حي للحصول على معلومات تسجيل الدخول لوصلة الآباء (ARIS Parent Link) بداية من يوم الاثنين، الموافق 2 أغسطس/ آب، سيتم نشر عناوين مواقع محددة على الموقع الإلكتروني [schools.nyc.gov/Accountability/resources/aris](https://schools.nyc.gov/Accountability/resources/aris). نرجو ملاحظة أنه بسبب احتواء وصلة الآباء (ARIS Parent Link) لمعلومات سرية عن التلاميذ، فسيطلب منكم إبراز بطاقة هوية تحمل صورتكم للحصول على معلومات تسجيل الدخول.